



الجمعية السعودية  
للمحافظة على التراث  
Saudi Heritage  
Preservation Society

# Inventory for Performing Arts in Saudi Arabia

Re. U. C. T. C. I. H. I. T. H.
Le 12 JUN 2015
No. 0494



[Shps.ca](#) [Shpsvents](#) [Shps.ca](#) [Shpsvents](#)

0101100037

---

**Inventory Record: SHPS Inv. Performing Arts 2: Almezmar.**

**1) Name of the Element: Almezmar المزمار**

---



---

**2) Description:** *Almezmar* is a stick song-dance that is enjoyed by the population inhabiting the Alhijaz region in western Saudi Arabia. It is performed on festive occasions such as religious holidays, weddings, family and national celebrations, or any events important to local communities, groups and individuals. It has been transmitted from one generation to the next through observation and practice, and Hijazis proudly consider it to be a paramount manifestation of their intangible cultural heritage. This folk art contributes profoundly to the maintenance of their social structure and is perceived as a strong marker of identity.

---



---

Although the word “Mezmar” actually refers to almost any wind instrument such as the “oboe”, the performing art *Almezmar* is a song-dance that uses only drums and no wind instruments, which makes the origin of this word used to describe the traditional song-dance *Almezmar*, quite perplexing.

---

The depiction of artistic expression during a performance of the *Almezmar*, offers a fascinating glimpse of the performer's mastery, as observed by his tribesmen, which is worth watching. The performance commences with players (from 15 to about 80 or 100 performers) lining up in two opposite rows or a large circle; each man holding a stick (approx. 130 cm long) called *Alshon* or *Mirwad*. The beating of drums (*Al'idda*) marks the start of the performance with the leader of each row called *Almzomil* or *Mu'allim*, loudly chanting rhythmic songs (*Zomal*), harmonizing the rhythmic drumbeats and clapping.



---

Songs, in terms of content, praise and transmit the values of gallantry, magnanimity, or love. The first row repeats the song accompanied by strong handclapping as a sign of strength and bravery followed by the second row singing antiphonally. Two performers advance to the dancing arena, followed by two others. This is called *Aljosh*, which means turning the stick around. The main performers are usually young males who have mastered the art of twirling the stick swiftly. They try to impress onlookers by displaying their skill in making circular movements while at the same time twirling the stick and rhythmically moving their legs to the beat of drums. *Almezmar* performances may differ in their movements and to some extent their rhythms, from one place or village to another. The difference depends, *inter alia*, on the rhythm regulator (*Mu'allim Al'ulba*) and the entire drumming team with its drums (*'ulba*), located at one end of both rows.

---



*Almezmar* is usually performed at night and outdoors on streets or in public venues and rural locales. Sometimes, a fire is lit in the center of the circle or between the two rows of performers, although these days they often dance around some central object. Performers may therefore place certain items in the center instead of lighting a fire and begin by spinning around the object(s), or flames, while twirling their sticks in quick, graceful moves.



---

Like any other art form, *Almezmar* is subject to certain customary rules that performers and spectators are expected to abide by; e.g. if one of the spectators tries to engage, he may be asked to leave the area as the performance is still going on. Performers are also expected to be mutually respectful towards each other, with the younger performers first greeting the older, in the dance arena, by shaking hands with one hand while holding the stick in the other.

---



---

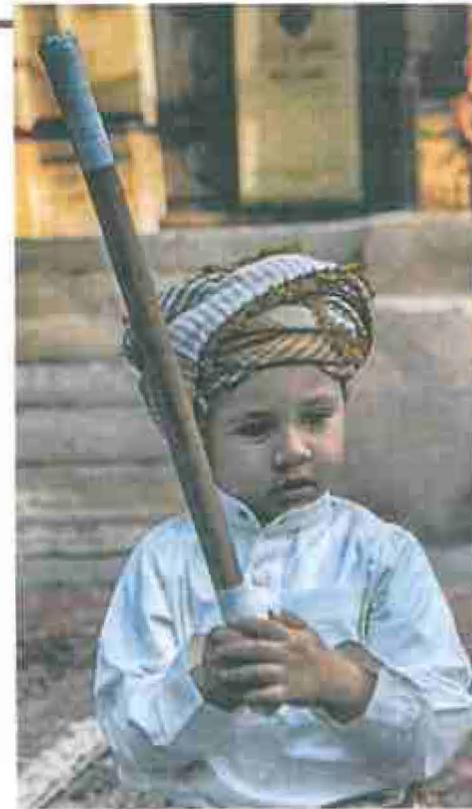
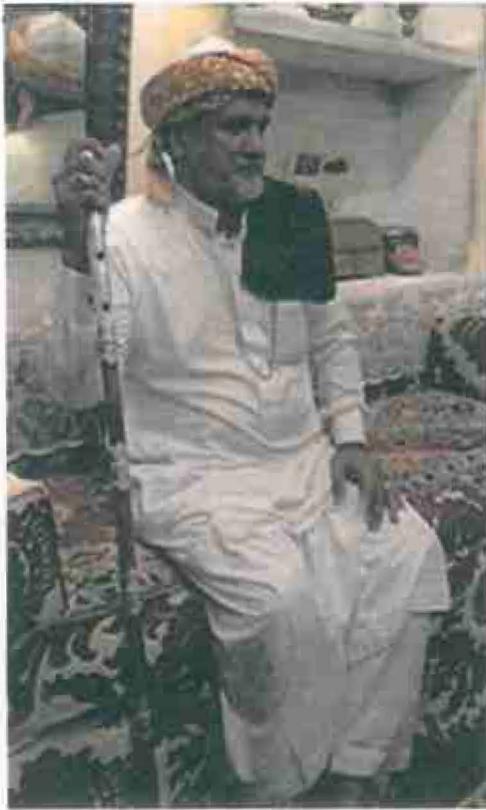
Performers can be members of the public as well as those from organized troupes, even though generally speaking, anyone may perform, regardless of social status or professional background. In some cases people who come from other cities or localities as visitors, such as guests participating in wedding ceremonies, are given priority and invited to perform before the locals of the host city, as a gesture of respect.

---

It is worth noting that certain poems sung during *Almezmar* performances are compositions of Hijazi women, like Thurayya Qabil, the well-known Hijazi poet. *Almezmar* songs are usually sung by Hijazi male and female singers and their performances are often broadcast by the media. Particularly popular are female singers such as Tuha, 'Itab, Sonia Ahmad and Ibtisam Lutfi. Today, women sing *Almezmar* songs at private wedding parties and sometimes even perform the *Almezmar* dance.



This art, for a traditional performance, requires certain objects such as the sticks, of which three sizes are used. The thickest is the *Alshon*, the medium one is the *Mutliq*, and the smallest is the *Mirwad*. Nowadays, the *Mirwad* is most widely used because it is considered convenient and handy.



---

Several types of drums are also used, including the *'Ulba*, which is a large frame drum that rests across the lower legs of a seated man; the *Alnagrazan*, a hollow drum made of tin and covered with leather which is hit by small; the *Mirwas* or *Maradd*, a small barrel drum played with both bare hands and used to respond to the *Alnagrazan*; and the *Mirjaf*, which functions as a large-frame drum meant to keep the main beat.

---





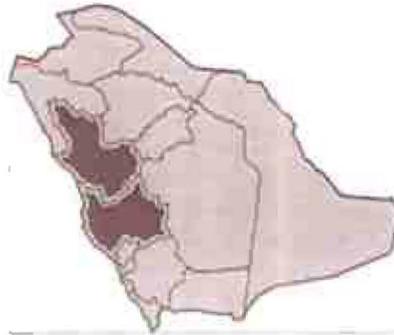
Troupes wear the traditional *Almezmar* costume that includes a long, white garment or *thobe*; a wide embroidered belt called a *Baqsha*, made of wool or fabric which is folded up at the waist; a shoulder scarf known as *Almasnaf Alyamani*, or *Alhalabi*; sometimes a vest (*Sadriyya*); and mostly an orange/yellow turban called the *Alghabana*, which is placed on the head above a white bonnet that has been folded by ironing into four quarters. The *Alghabana* may also be worn in other colors. The traditional ensemble described is mainly worn by members of the dance troupes, whereas public performers usually wear their daily dress, which is a long garment known as a *thobe*, and any head cover. White trousers, which are worn under the *thobe* by all performers, have borders at the ankle, usually embroidered by Hijazi women. The technique of embroidery consists of raveling fibers from the trouser bottoms and forming geometric shapes in the remaining fields of the raveled bottoms.

---

### 3) Location:

Almezmar is practiced by the inhabitants of the Hijaz region, i.e. in the western parts of the country, in the main cities of Mecca, Medina, Jeddah, Yanbu' and Taif and their surrounding villages and neighborhoods. However, the practice overflows the borders of Hijaz, as Almezmar is commonly performed in other regions too during festivals and celebrations.

---



---

### 4) Community/ies:

The “Hijazi community”, as bearer of this element, is multi-ethnic, composed of immigrants who, in the past, had come to the area as Muslim pilgrims and then decided to stay on and merged with the people of Makkah, Medina, Jeddah, Taif, and surrounding areas. It is therefore difficult to directly associate Almezmar with particular communities, groups, tribes or clans. Each of the cities in this region is divided into quarters or districts, each of which has a chief (*'umda*) responsible for its internal organization.

---

---

### **5) Viability:**

The viability of the element is ensured through the Hijazi Community itself as bearer of the element. The knowledge and skills of the Almezmar art form are transmitted through observation and practice. It is the most popular manner in which members of the Hijazi community, both young and old, entertain themselves during celebrations, festivals, and social functions. The tradition of dance, drumming, rhythms, and singing of poetry are transmitted and disseminated by all participating members of the community. Hijazi community believes that Almezmar art will never disappear. They are safeguarding and transmitting it by practice on voluntary basis and through support of inhabitants of local neighborhood of the Hijazi cities and villages.

---

---

### **6) Video:**

[https://www.youtube.com/playlist?list=PLtF2IBefGvVpbaWaBDJ6KAlhxKKxf\\_oLl](https://www.youtube.com/playlist?list=PLtF2IBefGvVpbaWaBDJ6KAlhxKKxf_oLl)

---

---

### **7) Photographs:**

<http://shps.org.sa/photoLibrary/Pages/default.aspx>

---



---

**8) Submitted by:**

**Address:**

Saudi Heritage Preservation Society

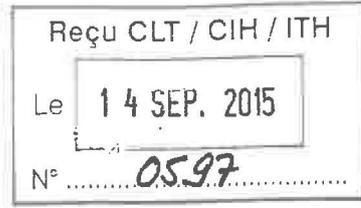
Amr Ibn Al As, Al Murabba,

Riyadh 12631, Saudi Arabia

Phone: +966 11 4030957

Email: [info@shps.org.sa](mailto:info@shps.org.sa)

---



## سجل الفنون الأدائية في المملكة العربية السعودية

سجل الفنون الأدائية: سجل الجمعية السعودية للمحافظة على التراث للفنون الأدائية 2: المزمار

(1) اسم العنصر الفني: المزمار

(2) الوصف: المزمار هي رقصة غنائية بالعصا، وهي من وسائل الترفيه لدى سكان منطقة الحجاز غربي المملكة العربية السعودية. وهي تُمارس في المناسبات الاحتفالية مثل الأعياد الدينية أو حفلات الزفاف أو الاحتفالات العائلية أو الوطنية أو أي أحداث ذات أهمية بالنسبة للمجتمعات والأفراد والجماعات المحلية. وقد توارثتها الأجيال المتعاقبة من خلال الملاحظة والممارسة، ويفخر الحجازيون باعتبار هذه الرقصة مظهرًا بارزًا من مظاهر التراث الثقافي المعنوي. ويُسهم هذا الفن الشعبي بشكل جوهري في الحفاظ على بنيتهم الاجتماعية، فضلاً عن كونه من المميزات القوية لهويتهم.

على الرغم من أن كلمة "مزمار" تشير إلى أي آلة نفخ موسيقية مثل "الأوبوا"، إلا أن الفن الأدائي "المزمار" هو رقصة على أنغام الموسيقى تُستخدم فيها الطبول فقط مع عدم مصاحبة أية آلات نفخ موسيقية؛ الأمر الذي يجعل أصل الكلمة المستخدم لوصف هذه الرقصة الغنائية الشعبية "المزمار" محيرًا بعض الشيء.

تعرض صورة التعبير الفني خلال أداء رقصة المزمار لمحة مذهلة عن إتقان الفنان المؤدي من منظور رجال قبيلته؛ وهو أمر يستحق المشاهدة. يُستهل العرض الفني باصطفاف المؤدين (الذين يتراوح عددهم من 15 إلى حوالي 80 أو 100 مؤدي) في صفين متقابلين أو في دائرة كبيرة؛ بحيث يُمسك كل مؤدي بعصا (يبلغ طولها حوالي 130 سم) تُسمى الشون أو المرود. تعلن دقات الطبول (العدة) عن بدء الرقصة مع غناء قائد كل صف الذي يُسمى المزومل أو المعلم أغانٍ منظومة (الزومال) بصوت عالٍ متناغم مع دقات الطبول والتصفيق الإيقاعيين.

تُعطي هذه الأغاني من حيث المحتوى - من شأن قيم مثل النخوة والشهامة أو الحب وتروج لها. يكرر الصف الأول الأغنية المصحوبة بتصفيق قوي كدليل على القوة والشجاعة، ويليه الصف الثاني في الغناء بشكل متجاوب. وبعد ذلك، يتقدم مؤديان إلى ساحة الرقص ثم يتبعهما آخران. وهذا يسمى الجوش، وهو ما معناه لف العصا. عادةً ما يكون المؤديان الأساسيان من الشباب الذين يتقنون فن لف العصا بسلاسة، وهما

يتطلب هذا الفن – لأداء عرض تقليدي – أدوات معينة مثل العصي التي تُستخدم منها ثلاثة أحجام، حيث تسمى العصا السمبكية الشون والعصا متوسطة الحجم المطلق والعصا صغيرة الحجم المرود. ويشيع في الوقت الراهن استخدام عصا المرود لخفتها وسهولة الإمساك بها.

تُستخدم أيضًا أنواع عديدة من الطبول مثل طبلة العلبة وهي طبلة ذات إطار دائري يقرعها العازف بكلتا يديه في الوضع جالسًا، وطبلة النقرزان وهي طبلة مجوفة من الصفيح تُقرع بعصاتين صغيرتين، وطبلة المرواس أو المرّد وهي طبلة أسطوانية صغيرة تُقرع بكلتا اليدين، وتُستخدم للرد على طبلة النقرزان، وطبلة المرجف وهي طبلة ذات إطار كبير تحافظ على رتابة الإيقاع الرئيسي.

ترتدي الفرق الزي التقليدي لرقصة المزمار وهو قميص أبيض طويل أو ثوب وحزام عريض مطرز مصنوع من الصوف أو القماش يُلف على الخصر ويطلق عليه اسم البقشة وشاح يوضع على الكتف يسمى المصنف اليماني أو الحلبي وفي بعض الأحيان يتم ارتداء صديري (صدرية) وأحيانًا يتم ارتداء عمامة صفراء/برتقالية اللون يطلق عليها اسم الغباني وتوضع فوق قلنسوة بيضاء مطوية بالكفي إلى أربع طيات. يمكن ارتداء العمامة الغباني بألوان مختلفة أخرى. ويرتدي أعضاء فرق الرقص المنظمة الزي التقليدي الموصوف سلفًا، في حين أن المؤدين من عوام الناس عادةً ما يرتدون زيهم اليومي، وهو قميص طويل يُعرف باسم الثوب وأي غطاء للرأس. عادةً ما تكون السراويل البيضاء التي يرتديها المؤدون تحت الثوب وتصل حتى الكاحل مُطرزة بأيدي النساء الحجازيات. يتم التطريز من خلال نسل ألياف الحرير أسفل السروال مع تطريز أشكال هندسية في المساحات الفارغة بالجزء السفلي من السروال.

### (3) الموقع:

يمارس رقصة المزمار سكان منطقة الحجاز، أي المناطق الغربية من البلاد في المدن الرئيسية بمكة المكرمة والمدينة المنورة وجدة وينبع والطائف والقرى والأحياء المحيطة بها. ومع ذلك، تتجاوز عروض المزمار الفنية حدود الحجاز؛ حيث تؤدي عمومًا في مناطق أخرى أيضًا أثناء الاحتفالات والمهرجانات.

### (4) المجتمعات:

يتميز "المجتمع الحجازي"، الذي ترجع أصول هذا العنصر الفني إليه، بأنه متعدد الأعراق ويتكون من مهاجرين أتوا في الماضي كحجاج مسلمين قرروا البقاء واندمجوا مع أهل مكة والمدينة وجدة والطائف والمناطق المحيطة. لذلك، يصعب ربط رقصة المزمار مباشرةً بأي مجتمعات أو مجموعات أو قبائل أو

بريد إلكتروني: [info@shps.org.sa](mailto:info@shps.org.sa)

Kingdom of Saudi Arabia  
Ministry of Culture and Information  
The Ministers Office

Reçu CLT , CIH , ITH	
Le	12 JUN 2015
N°	0494

**Administrative Decision no. (76207), Dated 27/ 7/1433H  
To the Deputy Ministry for Cultural Affairs**

The Minister of Culture and Information.

Based on the Powers Granted to him.

And based on the Ministerial Council Decision no. (168), dated 18/5/1428H indorsing the joining of the Kingdom of Saudi Arabia to the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and authorizing the Ministry of Culture and Information, in cooperation with the High Commission for Tourism and Antiquities to make a national plan for documenting intangible heritage in the Kingdom of Saudi Arabia.

And according to the Vice Minister of Ministry of Culture and Information statement indorsing the Deputy Minister for Cultural Affairs letter on the agreement terms which include generating lists of national intangible heritage elements, and based on the public national interest, we decide the following:

**First:** authorize the deputy ministry of cultural affairs to generate inventories of the intangible heritage and periodically update these lists.

**Second:** require all ministry departments to collaborate with the deputy of cultural affairs, each in its field, to make this work successful.

**Third:** the Deputy Minister for Cultural Affairs is requested to submit an update report periodically on what has been achieved.

**Fourth:** this decision is to be reported to concerned departments so as to carry it out, on its due date .

**Minister of Culture and Information**

**Abdulaziz Ben Mohyee eddin khojah**



التاريخ :

Reçu CLF C-H IT  
Le 12 JUN 2013  
N° 0494

الرقم :

National Inventories of Intangible Heritage -Performance Arts

No.	Name of the element	Place & environment	Element details
05/002	Almzmar	Alhijaz	Almzmar of the most popular games prevalent in the Hijaz and around the neighboring villages. The exercise of Almzmar in festive occasions. Almzmar plays usually at evening where the players dance round the fire and dance in pairs with drums. One of the senior standing in front of a row of players and sing « Zumal » and the leader of each team repeating this Zumal songs that usually symbolizes the qualities of good and welcoming . In the middle of the playground two people to play and later followed by others, each player has a « shon » , which is a stick to swordsman the other player in front of him , which carries a stick too. When the conflict rages with stick the Harh (area) Sheikh or one of the older interfere to avoids confrontations, especially in the case of the arrival of young people from other Harah.
05/003	Alsamry	Middle province	Alsamry is Folk art in the center of the Kingdom in the Najd region. Old folk dancing fueled by enthusiastic Poetry Mohsen Alhazzani in the nineteenth century, and Mohammed bin Labon were famous poets of Alsamry. Bin Labon wrote the melodies Alsamry now known allabonyat proportion. This art depends on tambourines and Almarwas. Alsamry composed of about thirty tune one of the famous tunes Alsamry AlNajdi. Alsamry performed by group at night..



التاريخ :

الرقم :

National Inventories of Intangible Heritage - Performance Arts

No.	Name of the element	Place & environment	Element details
05/004	Alkhubaytei	At`taif, Bader, Yanbu	Alkhubaytei is a folk art with beautiful dance, drums and string instrument (Samsamiyah). Alkhubaytei Practiced by the people of At`taif, Bader, Rabigh and Yanbu and others along the west coast of Saudi Arabia. Dancers in harmony with the music and rhythm. player spins in unison with the rhythm and with the oboe reeds. In this folk art the dancers wearing a dress, called Alhoisy. This Old heritage dress is famous and it is suitable for this kind of dance It's helping the dancer to come up with rotational movements, beautiful and distinctive. Etymology of the word Khabt which is decreased and widened from the ground,
05/005	Alersfah	South Province	Alersfah folk dance, practiced by men in the region of Najran in the south of the kingdom in various weddings celebration and Eids and so on. It consists of two rows facing one another in parallel and the poet stand in the middle chants and the participants repeat poetry with melody. Repeating what the other row chants, so that it becomes a mutual singing between participants. Participants hold down guns or swords to the ground and shake their heads up and down in succession gestures and light creases of the upper part of the body. There are dancers with their swords or guns roam between grades in steady steps and throwing swords or rifles high in the air to grab it again before falling to the ground. Alersfah is completely devoid of drums, but rich in melody rhythm and participants movements and it has its own poets.



التاريخ :

الرقم :

فنون الأداء

قوائم الحصر الوطنية للتراث غير المادي

الرقم	اسم العنصر	مكان العنصر	تفاصيل مكونات العنصر أو الأداة
05/002	المزمار	منطقة الحجاز	المزمار من أكثر الألعاب الشعبية انتشاراً في الحجاز وما حولها من قرى مجاورة. وتُمارس لعبة المزمار في المناسبات البهيجة. ويُلعب عادة مساءً حيث توقد النار ويتلحق حولها اللاعبون ويرقصون رقصات ثنائية على أنغام الطبال. يقف أمام صف اللاعبين أحد كبار الحارة ويقول «الزومال» أي المُغني وقائد كل فريق يردد هذا الزومال - الأهازيج التي عادة ما ترمز إلى الخصال الحميدة والترحيب والتفاخر وغيرها، ويردد خلفه المشاركون. ينزل وسط اللعب شخصان ويتبعهما فيما بعد آخران، ويبد كل لاعب «الشون» وهو عبارة عن عصا يُقارع أو يُبارز بها الشخص الذي أمامه والذي يحمل عصا أخرى. عندما يحتدم الصراع بالعصا الشون يتدخل شيخ الحارة أو كبير السن لضبط اللعب خشية حدوث مواجهات وخاصة في حالة قدوم شباب من حارة أخرى .
05/003	فن سامري	المنطقة الوسطى والشرقية	هو فن شعبي في وسط المملكة في منطقة نجد. رقص شعبي قديم يُشعله الشعر النبطي الحماسي أو الغزلي. عدل في أوزانه الشاعر محسن الهزاني في القرن التاسع عشر، ثم الشاعر محمد بن لعبون الذي صاغ ألحان سامرية تُعرف الآن باللعبونيات نسبة له. هذا الفن يعتمد على الدفوف والمرواس. قيل أن ألحان السامري نحو ثلاثين لحن اشتهر منها السامري النجدي، وهو غناء جماعي يؤدي في الليل في أوقات السمر، وهو يتكون من قافيتين - من بيت شعر من شطرين.
05/005	الخببتي	مدينة الطائف والمدينة المنورة - بدر ورايح وينبع	الخببتي من الفنون الشعبية الراقصة الحماسية الجميلة، تدخل فيه إيقاعات الدفوف بصورة رئيسية وكذلك السمسمية وهي آلة وترية. يمارسه أبناء بدر ورايح وينبع وغيرهم من أبناء الساحل الغربي في المملكة العربية السعودية. ينسجم الراقصون مع انغام الإيقاع ويتثنى اللاعب ويدور بانسجام مع ضربات الإيقاع ومع آلة المزمار أو البوص. في هذه اللعبة يلبس الراقصون ثوب الحويسي وهو ثوب تراثي قديم ومشهور لمتعته بمزايا تساعد الراقص على الاتيان بحركات دورانية جميلة ومميزة.. اصل التسمية كلمة الخبت أي ما أنخفض وأتسع من الأرض، ومن اشعار الخببتي : ليه يا سلمى السحابه تعدت من هنا حامله من الماء واستهلت بماها عندنا
05/006	الرزفة	جنوب المملكة - بمنطقة نجران	الرزفة رقصة شعبية، يمارسها الرجال في منطقة نجران في جنوب المملكة في مناسباتهم المختلفة كالأعراس والأعياد وغير ذلك. وتتكون من صفين متقابلين متوازيين ويقوم الشاعر بتلقين أحد الصفين نص يتلقفه المشاركون ويرددونه شعراً ونغماً. يردد الصف الآخر ما يغنيه الصف الأول، بحيث يصبح الغناء متبادلاً بين الصفين. المشاركون يمسون ببنادق أو سيوف يركزونها على الأرض ويحركون رؤوسهم إلى أعلى وأسفل في إيماءات متوالية وثنيات خفيفة من الجزء الأعلى من الجسم. هناك راقصون بسيوفهم أو ببنادقهم يجولون بين الصفين في خطوات ثابتة ويرمون بسيوفهم أو ببنادقهم عالياً في الهواء ليتلقونها مرة أخرى قيل أن تسقط على الأرض. والرزفة خالية تماماً من الطبول، ولكنها غنية بإيقاعها اللحني وحركات المشاركين فيها ولها شعراؤها المختصون.

شعار المملكة العربية السعودية



المملكة العربية السعودية

وزارة الثقافة والإعلام

(٢٦٣)

مكتب الوزير

قرار إداري رقم (٦٨١٧)، وتاريخ ٢٧ / ٧ / ١٤٣٣ هـ

إلى وكالة الوزارة للشؤون الثقافية

إن وزير الثقافة والإعلام

بناءً على الصلاحيات المخولة له

وبناءً على قرار مجلس الوزراء المؤقر رقم: (١٦٨) وتاريخ: ١٨/٥/١٤٢٨ هـ بالموافقة على انضمام المملكة العربية السعودية إلى اتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي وتكليف وزارة الثقافة والإعلام بالتعاون مع الهيئة العليا للسياحة والآثار بوضع خطة وطنية لتوثيق التراث الثقافي غير المادي في المملكة.

وبناءً على ما عرضه علينا معالي نائب وزير الثقافة والإعلام من تأييد لخطاب وكيل الوزارة للشؤون الثقافية حول ماورد في بنود الاتفاقية والتي من ضمنها إنشاء قوائم حصر وطنية لعناصر التراث غير المادي، وبناءً على ما تقتضيه المصلحة العامة، قررنا ما يلي:

أولاً: تكليف وكالة الشؤون الثقافية بإنشاء قوائم حصر وطنية للتراث الثقافي غير المادي والعمل على تحديثها بشكل دوري.

ثانياً: على جميع قطاعات الوزارة التعاون مع وكالة الوزارة للشؤون الثقافية كل فيما يخصه لإنجاح هذا العمل.

ثالثاً: على وكيل الوزارة للشؤون الثقافية الرفع لنا حول ما يتم إنجازه بشكل دوري.

رابعاً: يبلغ قرارنا هذا لمن يلزم لتنفيذه من تاريخه.

وبالله التوفيق،

وزير الثقافة والإعلام

عبد العزيز بن محي الدين خوجة

١٤٣٣